

IHR LANDTAGSABGEORDNETER FÜR DEN ODENWALD.

# SPD

AM 8.10. SPD WÄHLEN!



**RÜDIGER HOLSCHUH**

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Samstag, 2. September 2023 - Nummer 35 - 40. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

Übernahme von Spilger: XXXLutz übernimmt wahrscheinlich das Wohn-Center  
Seite 3

Exklusiv-Interview: Bürgermeisterkandidat für Höchst, Jens Fröhlich (KAH), im Gespräch  
Seite 7



Manj Oberle holt Weltmeistertitel  
Seite 8



BERUFSWELT ODENWALD






ODENWÄLDER JOBBÖRSE.

## Meldungen

### Überfall mit halber Kehrtwende

**Reichelsheim.** Ein 25 Jahre alter Mann wurde am Sonntag, 27. August, auf dem Heimweg vom Michelsmarkt von zwei Kriminellen ausgeraubt. Der Michelsmarktbesucher traf laut Polizei auf die Täter und unterhielt sich zuerst etwa zehn Minuten mit ihnen, bevor er weiterging. Bei der Bahnhofstraße bemerkte der Mann, dass seine Gesprächspartner ihn verfolgten. Als er sie darauf ansprach, zog einer der beiden ein Messer und verlangte Uhr und Bargeld. Der 25-Jährige händigte beides aus. Die beiden Räuber gingen währenddessen an zu streiten und händigten schließlich die Uhr laut Pressemeldung „in freundlicher Absicht“ wieder aus, bevor sie in Richtung Sparkasse flüchteten. Die Täter sollen zwischen 1,75 und 1,85 Meter groß und zwischen 20 – 25 Jahren alt sein. Eine Person trug ein gelbes Ober- und eine andere ein weißes Ober- und ein schwarzes Unter- und ein reichhaltiges Angebot an Kunsthandwerk. Der Genussmarkt wird von einem

## Ein Fest der Freunde aus nah und fern

### Erbach feiert Fest der Freundschaft, den Kerwemarkt und mehr

**Erbach.** In Erbach geht es am kommenden Wochenende hoch her: Die Kreisstadt feiert nicht nur ihr 153-jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum mit vier Partnerstädten mit dem Fest der Freundschaft, sondern auch den Schlossmarkt, den Antiktag, Kerwemarkt und einen verkaufsoffenen Sonntag. Aber der Reihe nach: Die vier Partnerstädte Pont-de-Beauvoisin (60 Jahre), Königsee (32 Jahre), Ansião (31 Jahre) und Jicin (30 Jahre) schicken Delegationen zu einem Treffen unter Freunden vorbei. Höhepunkt ist am Samstag, 9. September, das Fest der Freundschaft auf dem Erbacher Marktplatz. Den Start der Feierlichkeiten markiert die offizielle Einweihung des Platzes der Freundschaft, der in den vergangenen Wochen verschönert und mit den Wappen der Partnerstädte ausgestattet wurde. Im Anschluss beginnt das große Fest auf dem Marktplatz. Zudem haben die Stände der Marktbesucher von 15-20 Uhr geöffnet, denn an diesem Tag ist auch der monatliche Erbacher Schlossmarkt. Neben Marktständen mit regionalen Produkten gibt es ein reichhaltiges Angebot an Kunsthandwerk. Der Genussmarkt wird von einem



Und los geht's! Viele kleine gelbe Quetscheentchen machen sich auf den Weg beim Entenrennen. Foto: Stadt Erbach

wechselnden Musikprogramm, Kinderprogramm weiteren Highlights begleitet. Für Stimmung sorgt ab 18 Uhr die Band „Chris & Friends“, gegen 20.30 Uhr begeistert eine Feuershow die Besucher. Der Antiktag mit Antikmarkt lädt von 11-17 Uhr im Schloss Erbach und im Schlosshof zum Stöbern, Bummeln und Einkaufen ein. Im Rittersaal von Schloss Erbach finden im gleichen Zeitraum die kostenfreien Expertenschätzungen der Spezialisten aus den Auktionshäusern Dr. Fischer aus Heilbronn und Schwab aus Mannheim statt. Eine Anmeldung zu den Schätzungen ist nicht notwendig. Abgerundet wird der Antiktag mit verschiedenen Führungen durch die gräflichen Sammlungen oder das Deutsche Elfenbeinmuseum. Der Kerwemarkt ist nach einigen Jahren des Verzichts von 12 bis 18 Uhr wieder da. Die Erbacher Geschäfte haben an diesem verkaufsoffenen Sonntag ihre Türen geöffnet. red

AEG BOSCH Miele my stetter @Bauknecht SIEMENS

**stetter-lagerverkauf.de**

Wer weniger Kosten hat, kann billiger verkaufen!

SIEMENS AEG BOSCH Miele my stetter @Bauknecht

**REWE CENTER MICHELSTADT Dein Markt**

Vielfalt in Sortiment und Service?!  
**REWE Center**

Walther-Rathenau-Allee 24, 64720 Michelstadt Mo bis Sa von 7 bis 22 Uhr

Maggi 5 Minuten Terrine Kartoffelbrei mit Röstzwiebeln & Croutons je 56-g-Becher (1 kg = 15,71) oder 5 Minuten Terrine Nudeln in Rahmsauce je 61-g-Becher (1 kg = 14,43)

**Knaller 0,88**  
**0,77**  
(1 kg = 13,75/12,62)

Rügenwalder Vegane Mühlen Bratwurst je 180-g-Schale (1 kg = 13,83) oder Vegane Mühlen Cordon bleu je 2 x 100-g-Pckg. (1 kg = 12,45)

**Knaller 2,49**

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221-177 397 77.

36. Woche. Gültig ab 04.09.2023  
Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Nur solange der Vorrat reicht!

Odenwälder Journal  
Jetzt auf facebook

Werben Sie auch online!

Odenwälder Journal

Ankauf von Sport- und Sammlerwaffen, auch ganze Sammlungen sowie Waffen aller Art.

EWB vorhanden „Serios, zuverlässig und fair.“  
Sofortige Barzahlung.

Angebote bitte an:  
– **Waffenstübchen** –  
L. Bäcker • Heuweg 4, 67551 Worms  
Tel. 0 62 41 / 3 69 47 34 • Mobil 01 78 / 5 24 27 74  
waffen-ankauf@web.de

Das Beste vom Tag aus dem Odenwald

Odenwälder Journal

www.odw-journal.de

HALLMANN  
25 JAHRE • SEHEN • HÖREN • LEBEN

Jubiläums-Angebot

AKKU-HÖRGERÄT  
nur **99,-**  
statt 899,-

25 JAHRE JUBILÄUM

Dieburg • Groß-Umstadt • Michelstadt • Bad König  
☎ 0800/412 6000 • optik-hallmann.de

\*Gültig bis 18.11.2023 beim Hörgeräte-Neukauf der Type Blu B1 exkl. Ladestation. Zuzahlungspreise bei Kassenzahlung nach HNO-fachärztlicher Verordnung u. exkl. Selbstbehalte, zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung von 10,-/Hörgerät. Optik-Hallmann GmbH, Große Str. 27, 24937 Fl.



# Übernahme von Spilger durch XXXLutz

## Wohn-Center Spilger wird wahrscheinlich an Großkonzern verkauft



Möbelhaus Spilger in Obernburg

Foto: Archiv

**Obernburg/Wels.** Die XXXLutz Unternehmensgruppe übernimmt zum 1. Oktober Wohn-Center Spilger mit seinen beiden Standorten in Obernburg und Großwallstadt, wenn die Kartellbehörden zustimmen. Das Familienunternehmen nahe der hessischen Landesgrenze stellte im Juni einen Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens in Eigenverwaltung und war seither auf der Suche nach einem potenziellen Käufer. Mit der Übernahme durch XXXLutz ist der Fortbestand des traditionsreichen Einrichtungshaus-

ses und seines erst 2022 modernisierten Discounters gewährleistet und damit sämtliche Arbeitsplätze von Spilger gesichert.

Das Wohn-Center Spilger in Obernburg mit einer Gesamtverkaufsfläche von 40.000 Quadratmetern wird ebenso wie Spilgers Sparmaxx in Großwallstadt mit weiteren 8.000 Quadratmetern Verkaufsfläche unter neuer XXXLutz Markenfirmierung weitergeführt. Spilger beschäftigt aktuell 136 Mitarbeiter.

„Unser Ziel war es, einen Käufer zu finden, der große Erfahrung

mitbringt und dafür Sorge trägt, dass der attraktive und qualitativ hochwertige Möbelhandel in der Region bestehen bleibt. Mit XXXLutz haben wir genau das Unternehmen gefunden, das für eine sichere Zukunft durch weitere Innovationen steht und führend am Möbelmarkt ist. Insbesondere für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist die Übernahme durch XXXLutz ein starkes und zugleich überaus positives Zeichen: Sämtliche Arbeitsplätze bleiben erhalten!“, sagt Geschäftsführer Bernd Spilger.

„Uns verbinden große Gemeinsamkeiten, beides sind inhabergeführte Familienunternehmen mit einer großen, über 75 Jahren währenden Tradition und einem ganz besonders treuen Kundenstamm“, betont Alois Kobler, CEO bei XXXLutz Deutschland: „Mit Spilger schaffen wir den Lückenschluss – in Nordbayern sind wir mit unseren Standorten Würzburg, Schweinfurt und Haßfurt vertreten, auf der anderen Seite in Eschborn, Dreieich, Wiesbaden und Mannheim. Jetzt kommen Obernburg und Großwallstadt hinzu. Spilger und uns verbindet aber auch die grundsätzliche Ausrichtung hinsichtlich Auswahl, Markenpräsenz und Kundenservice. Dies gilt es im Sinne der Kunden weiter voranzutreiben. Da passt es, dass Spilger mehrfach für sein Kundenengagement ausgezeichnet worden ist.“

XXXLutz betreibt über 370 Einrichtungshäuser in 13 europäischen Ländern und beschäftigt mehr als 26.300 Mitarbeiter. Mit einem Jahresumsatz von 5,75 Milliarden Euro ist die XXXLutz-Gruppe einer der drei größten Möbelhändler der Welt. red

# Neue Pfarrerin

## Karin Schmid in Lengfeld eingeführt



Die neue Pfarrerin Karin Schmid.

Foto: EKHN

**Otzberg.** Mit Karin Schmid wird am Sonntag, 3. September, 14 Uhr, in der evangelischen Kirche in Lengfeld die neue Pfarrerin von Dekan Joachim Meyer eingeführt. Sie wohnt mit ihrer Familie im Pfarrhaus in Lengfeld und teilt sich die Arbeit mit Pfarrerin Amélie Sinapius.

Ende August steht der Umzug an. Bis dahin müssen viele Kisten gepackt und etliches ausgemistet werden. Neben der Leidenschaft für Bücher – unter anderem sam-

melt sie Bilderbücher – hat Karin Schmid auch ein Faible fürs Basteln. Und dafür braucht sie Material.

Der älteste Sohn bleibt erst einmal in Lüdenscheid wohnen. Karin Schmid und ihr Mann kommen mit der 17-jährigen Tochter und dem 13-jährigen Sohn nach Lengfeld – und natürlich mit dem Katzengeschwisterpaar, heißt es in einer Mitteilung des Evangelischen Dekanats Vorderer Odenwald. red

**WENN SELBSTSTÄNDIG DANN**

**Professional Class**

Volkswagen für Selbstständige



**Jetzt den T-Roc R-Line leasen ab 209,00 €<sup>1</sup>**

### Steigen Sie ein: in die Professional Class von Volkswagen

Attraktive Raten und eine feste Kalkulationsgrundlage für Ihre Mobilität: Mit Professional Class profitieren Sie von dem GeschäftsfahrzeugLeasing für viele R-Line-Modelle. Eine Ausstattungslinie, die für sportliche Designs steht und ab der ersten Sekunde beeindruckt. Weitere Professional Class Vorteile erfahren Sie direkt bei uns oder unter [volkswagen.de/selbststaendige](http://volkswagen.de/selbststaendige)

#### T-Roc R-Line 1.0 TSI OPF 81 kW 6-Gang

Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 6,5-5,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 148-135. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>2</sup>

**Ausstattung:** Ascotgrau, Digital Cockpit, Einparkhilfe vorne und hinten, Multifunktionslenkrad, Leichtmetallräder Valencia 17", Sportsitze, LED-Plus Scheinwerfer, Telefonschnittstelle, Sitzheizung vorne, Lane Assist, u.v.m.

<b>GeschäftsfahrzeugLeasingrate mtl.</b>	<b>209,00 €<sup>1</sup></b>
Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	<b>36 Monate</b>
Jährliche Fahrleistung:	<b>10.000 km</b>

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellung kann vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 30.09.2023. Stand 07/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. <sup>2</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.



Ihr Volkswagen Partner




**Treffpunkt Thierolf**  
GmbH & Co. KG

Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

**WENN SELBSTSTÄNDIG DANN**

**Professional Class**

Volkswagen für Selbstständige



**Jetzt den Golf R-Line leasen ab 209,00 €<sup>1</sup>**

### Steigen Sie ein: in die Professional Class von Volkswagen

Attraktive Raten und eine feste Kalkulationsgrundlage für Ihre Mobilität: Mit Professional Class profitieren Sie von dem GeschäftsfahrzeugLeasing für viele R-Line-Modelle. Eine Ausstattungslinie, die für sportliche Designs steht und ab der ersten Sekunde beeindruckt. Weitere Professional Class Vorteile erfahren Sie direkt bei uns oder unter [volkswagen.de/selbststaendige](http://volkswagen.de/selbststaendige)

#### Golf R-Line 1.5 TSI OPF 96 kW 6-Gang

Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 5,9-5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 133-124. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>2</sup>

**Ausstattung:** Uranograu, Digital Cockpit Pro, Klimaautomatik, Einparkhilfe vorne und hinten, Multifunktionslenkrad, Leichtmetallräder Valencia 17", Top-Sportsitze, LED Scheinwerfer, Telefonschnittstelle mit induktiver Ladefunktion, Lane Assist, u.v.m.

<b>GeschäftsfahrzeugLeasingrate mtl.</b>	<b>209,00 €<sup>1</sup></b>
Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	<b>36 Monate</b>
Jährliche Fahrleistung:	<b>10.000 km</b>

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellung kann vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 30.09.2023. Stand 07/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. <sup>2</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.



Ihr Volkswagen Partner



**Treffpunkt Thierolf**  
GmbH & Co. KG

Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

## Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

## Infrarot-Wärmekabinen

direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040



## KFZ BAR ANKAUF

**Alle Fahrzeuge**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
**Alles anbieten!**  
(Baujahr, Km, Zustand egal).  
**Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.**  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

## Gesundheit

**Massage - Schulter, Rücken, Fußreflexzonen**  
**Medizinische Fußpflege**  
Freundliche Grüße Lena  
**Tel. 01 79 / 5 93 26 31**

## Kaufe Autos

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/- mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/ 9168006**  
**0177/ 31 05303**

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perrücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschine, Bücher, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

## Sonstiges

**Kaufe Kleidung und Bücher** von A - Z, Puppen, Porzellan, Sammel-tassen, Zinn und Besteck, Näh-Schreibmaschinen, Münzen, Modeschmuck und Uhren von Privat.  
**Tel. 0178 / 6790864**

## SUCHE FAHRZEUGE

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/ 7187 2306**  
**06258/5089921**

**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigsten Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

**Ich reinige und/oder repariere Ihre Dachrinne.** Zuverlässig ☎ 0174 8386162

**Frau Menzen kauft:** Pelze aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder- und Krokotaschen, Gardinen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelins, Messing, Teppiche, Orden, Ferngläser, Puppen, Perücken, Krüge, Komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen. Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung. 100% seriöse und diskrete Barabwicklung vor Ort. Täglich Montag-Sonntag von 8-21 Uhr. ☎ 06196/4026889

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Zinn, Ferngläser, Puppen, Briefmarken. Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate** ☎ 06108 - 9154213

**Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung!** ☎ 03685 - 409140. 5% Online-Rabatt sichern. [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

### IMPRESSUM:

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
**Geschäftsstelle:** Nelkenstraße 1 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90 Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de  
**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski, Markus Echemnach, René Schneider ppa  
**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
**Redaktionsleitung:** Dr. Sven Iwertowski  
**Satz:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen  
**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/ Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem Hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind. Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3  
**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Biebrunn, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.  
Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestellten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
● nur Geschäfts-Anzeigen ●  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Biebrunn und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

## Voller Konzerterfolg 39. Finkenbach-Festival mit mehr Zuschauern als 2022



Wucan rockt die Bühne.

Foto: Veranstalter

**Oberzent.** Das 39. Finkenbach-Festival war laut Veranstaltern ein voller Erfolg. Mehr Zuschauer als im vergangenen Jahr konnten verzeichnet werden, so dass 2024 das große Jubiläum gefeiert werden kann. Zum 40. Mal wird dann am 9. und 10. August das Woodstock im Odenwald stattfinden. Bereits jetzt laufen die Planungen.

Eröffnet wurde der Abend von den „Spacelords“. Das Trio aus dem Schwäbischen hat mit einer eleganten Kombination aus spaci-gen Melodien und kraftvollen Rock-Riffs seinen unverwechselbaren Sound geschaffen. Geboten wurde eine intensive psychedelische Reise und magische Expedition von kosmischer Dimension. Die Veteranen von „Birth Control“ machten den Auftakt unter Regie von Frontmann Peter Föller.

Der Fünfer begeisterte die Menge auf dem schon zu früher Stunde sehr gut besetzten Festivalgelände von der ersten bis zur letzten Minute. „Gamma Ray“ war der von vielen mitgesungene Klassiker. Die Gruppe „Wucan“ kam vom ersten Ton an extrem kraftvoll auf die Bühne. Francis Tobolsky als charismatische Sängerin, auch an Flöte und Gitarre, riß alle von Anfang bis Ende mit.

„Wille and the Bandits“ versammelten zu später Stunde noch sehr viele Fans vor der Bühne. Blues, Rock, eine Prise Rap und Folk: Das Quartett lässt sich in keine Schublade pressen. Nachdem die Regenschauer am Samstag durch waren, füllte sich schnell wieder das Gelände. Das ganze Tal war in ein buntes Farbenmeer getaucht angesichts der unzähligen Zelte, red

Wohnwagen und Camper. Jobarte Kunda zauberte afrikanisches Flair auf den Platz, ehe erst die Mars Mushrooms und dann Mother's Cake aus Österreich den Weg für die Altmeister des Krautrock bereiteten: Kraan. Das Headliner-Trio lieferte wie im Vorjahr eine bewährte, begeisterte Show ab. Ganz anders, aber ebenso groß gefeiert wurden die französischen Progressive Rocker von Lazuli mit ihrer außergewöhnlichen Instrumentierung. Der Schluss wurde knackig rockig. Alex Auer hieb mit seinen Detroit Blackbeards ab 1 Uhr nachts heftig in die Saiten. Mit Special Guest Adax Dörsam an der zweiten Leadgitarre kam er nicht ohne Zugabe von der Bühne.

## Einsatz der BAO FOKUS Hessenweite Polizeiaktion gegen Pädokriminelle



Foto: pixabay

Beschuldigte im Alter von 30 und 52 Jahren. Sie stehen unter dem Verdacht der Verbreitung einschlägiger Materialien. Die Bao Fokus hat aufgrund steigender Fallzahlen im Bereich der sexualisierten Gewalt gegen Kinder und Jugendliche im Oktober 2020 ihre Arbeit aufgenommen. Bis Ende Juli wurden 72 Haftbefehle vollstreckt, 1.991 Beschuldigte erkenntungs dienstlich behandelt und 70.794 Datensträger sichergestellt. In der Bao arbeiten hessenweit über 300 Mitarbeiter, davon sind über 200 Ermittler. red

**Landkreis Darmstadt-Dieburg/ Odenwaldkreis.** Bei einer hessenweiten Durchsuchung von 88 Räumlichkeiten stellte die Polizei insgesamt 392 Datensträger sicher. Von den Beschuldigten sind 87 Männer und vier Frauen im Alter zwischen 15 bis 65 Jahren. Sechs Beschuldigte stehen im Verdacht, Kinder und Jugendliche sexuell missbraucht zu haben. Bei sieben Beschuldigten wurden zudem ein Verstoß gegen das Waffengesetz, zwei Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz und ein Verstoß gegen das Arzneimittelgesetz festgestellt. Außerdem wurden ein Schlagstock, ein Ausweisdokument sowie 3520 Euro Bargeld sichergestellt. Auch im Landkreis Darmstadt-Dieburg und im Odenwaldkreis wurden die Polizisten der Bao Fokus (Besondere Aufbauorganisation Fallübergreifende Organisationsstruktur gegen Kinderpornografie Und sexuelle Missbrauch von Kindern) fündig. Fünf Durchsuchungen bei fünf Beschuldigten zwischen 18 und 61 Jahren gab es im Landkreis Darmstadt-Dieburg. Bei ihnen besteht Verdacht auf Besitz und Verbreitung einschlägiger Materialien und Mißbrauch von Kindern. Im Odenwaldkreis gab es zwei

## Reifen zerstochen

**Erbach.** In der Nacht zum Donnerstag, 24. August, wurden mehrere Reifen eines an der Ecke Hauptstraße/Gartenweg geparkten blauen Fiats und eines im Spitzgartenweg abgestellten weißen Peugeotts zerstochen. Hinweise an Tel.: 06163-9410. red

## LOVE Letters

Hilfe (67) BH DD 01520-714 27 39

Ab SONNTAG 03.09. in PFUNGSTADT! \* Heiße, sexy, ANNET verw. Dich mit sexy Zeit & Lust NEU! 0152-12055041 - ladies.de \*

# optimal Markt

**ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail**  
anzeigen@odw-journal.de

**ACHTUNG: Sie erhalten keine Rechnung.**  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

● BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN ●

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

**PRIVATE KLEINANZEIGEN**  
4 Zeilen  
(ca. 25 Zeichen/pro Zeile) kosten **11,00 €**  
jede weitere angefangene Zeile **1,65 €**

liegt als Verrechnungsscheck bei  
 soll abgebucht werden

**Chiffre-Nr.** wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.  
**Geschäftliche Kleinanzeigen:** 4 Zeilen = 17,70 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,83 €

**REWE  
CENTER  
MICHELSTADT  
Dein Markt**



**3 Glocken  
Genuss Pur Pasta  
versch.  
Ausformungen,  
je 500-g-Btl.  
(1 kg = 2.22)**

**Knaller**

**1.11**

**0.99**

(1 kg = 1.98)



# Deine Auswahl. Dein Markt.



**Malibu  
Kokoslikör**  
21% Vol.,  
je 0,7-l-Fl.  
(1 l = 15.70)



**Aktion**  
**10.99**  
**9.99**  
(1 l = 14.27)



**Jacobs  
Auslese oder  
Meisterröstung**  
versch. Sorten,  
gemahlener  
Bohnenkaffee,  
je 500-g-Pckg.  
(1 kg = 8.58)



**Aktion**  
**4.29**  
**3.99**  
(1 kg = 7.98)



**Zewa  
Toilettenpapier**  
Ultra Soft,  
je 8 x 150-Blatt-Pckg.



**Knaller**  
**3.99**  
**3.89**



**Funny-frisch  
Kessel Chips**  
Sweet Chili & Red  
Pepper,  
je 120-g-Btl.  
(1 kg = 12.42)  
**oder Riffels Naturell**  
je 150-g-Btl.  
(1 kg = 9.93)

**Knaller**  
**1.49**



**Milka  
Schokolade**  
Alpenmilch oder  
Noisette,  
je 100-g-Tafel  
(1 kg = 7.90)

**Knaller**  
**0.79**



**Landliebe  
Butter**  
je 250-g-Pckg.  
(1 kg = 5.96)

**Knaller**  
**1.49**



**Bitburger  
Pils**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1.15)  
zzgl. 3.10 + 0.50  
Pfand

**Knaller**  
**11.49**

**2 Dosen gratis (zzgl. Pfand)**



**REWE  
Beste  
Wahl**

Italien/Spanien:  
**Pfirsiche oder  
Nektarinen gelb- oder  
weißfleischig**  
Kl. I,  
je 1 kg

**Aktion**  
**2.79**



**Schweine-  
Schälrippchen**  
Haltungsform 2,  
je 1 kg

**Aktion**  
**7.??**

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln. Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

**Walther-Rathenau-Allee 24, 64720 Michelstadt**  
Für dich geöffnet von Montag bis Samstag von 7 bis 22 Uhr



Die REWE-App  
Alle Angebote  
immer dabei.



rewe.de

# Kinnicher Kerb 2023

**beretere werbetchnik**  
bad könig zell - fon 06063 1814

beschriftungen  
drucksachen  
textildruck



www.beretere-werbetchnik.de

**Schwinn-Gross GmbH**  
BAUUNTERNEHMUNG

Werkstraße 17  
64732 Bad König  
Tel. 0 60 63 / 6 30  
Fax 0 60 63 / 56 28  
www.schwinn-gross.de



**fahrschule-berres.de**  
bad könig - brombachtal  
alle klassen - außer bus

<b>BAD KÖNIG</b> Frankfurter Straße 46	<b>BROMBACHTAL</b> Oberdörfer Straße 14
<b>Unterricht und Anmeldung</b>	
Montag und Mittwoch 18.45 bis 20.30 Uhr	Donnerstag 18.45 bis 20.30 Uhr
Telefon 0 60 63 / 38 86 Mobil 0171 / 36 88 993	

*Wir wünschen eine sonnige und fröhliche Kerb !*

Wir wünschen allen Beteiligten und Besuchern eine tolle Kerb!

**NEUE Schloss-Apotheke**  
Sabine Hofferberth  
Bahnhofstraße 54 • 64732 Bad König



**09. & 10. September**  
- AUF DER PIAZZA IN BAD KÖNIG -

**Samstag, 09. September**

14:00 Uhr **Kerbumzug** durch die Innenstadt Bad König, danach **Kerbbaumstellen** durch die Seniorenmannschaft der SG Bad König-Zell

15:30 Uhr **Grußworte** und **Bieranstich** durch den Bürgermeister, Vorstellung der **Jugendmannschaften**, Bekanntgabe **Gewinner Umzugswagen**

18:00 Uhr **Happy Hour**

19:00 Uhr **Kerb-Party** mit DJ Sunny Reed  
Eintritt frei!

An beiden Tagen  
Steak, Grillwurst und Pommes  
Kaffee und Kuchen

Für Kinder  
Hüpfburg  
Soccerfeld

**Sonntag, 10. September**

9:30 Uhr **Gottesdienst** im ev. Gemeindehaus

10:30 Uhr **Frühstücken** mit Duo **Skyline** und **Stammessen** (Hacksteak mit Zwiebelsoße und Pommes)

11:30 Uhr **TSG-Spendenlauf** durch die Altstadt

12:30 Uhr **Ergebnismeldung** des Spendenlaufs  
Kerbausklang bis 16:00 Uhr

Es laden herzlich ein:  
Förderverein TSG Bad König Fußball e.V.  
und die Sparte Fußball der TSG Bad König

Bei schlechtem Wetter fällt die Veranstaltung aus

**HS ENERGIE**  
Heizen · Tanken · Wohnen

HEIZUNG · SANITÄR · KLIMA  
PHOTOVOLTAIK · SOLAR  
TANKSCHUTZ · MINERALÖLHANDEL

Brunnengasse 9  
64732 Bad König  
06063 9304 - 0

www.hs-energie.com

Herchenbachstr. 16  
34253 Lohfelden  
0171-60 72 200



Axel Muhn

Foto: privat

**Liebe Besucher und Gäste der „Kinnicher Kerb“,**

Der Kerbsonntag beginnt um 9.30 Uhr mit einem Gottesdienst im Evangelischen Gemeindehaus in der Schulstraße, im Anschluss laden die Fußballer um 10.30 Uhr zum Frühstücken mit dem Duo „Skyline“ sowie zum Stammessen ein. Um 11.30 Uhr wird der TSG-Spendenlauf durch die Altstadt gestartet und um 12.30 Uhr erfolgt die Ergebnismeldung hierzu. Der Kerbausklang ist gegen 16 Uhr vorgesehen.

Für das leibliche Wohl wird an beiden Tagen bestens gesorgt und auch für die kleinen Besucherinnen und Besucher stehen an beiden Tagen eine Hüpfburg und ein Soccerfeld bereit. Neben Steaks, Grillwurst und Pommes ist auch Kaffee und Kuchen im Angebot.

Ich wünsche allen Kinnichern und unseren Gästen zwei schöne Kerbtage in unserer Kurstadt und freue mich auf Ihren Besuch. Unterstützen Sie mit Ihrem Besuch den Förderverein TSG Bad König Fußball e.V. und die Fußballer der TSG Bad König mit ihren zahlreichen Jugendmannschaften und verbringen Sie ein paar frohe Stunden auf der Piazza vor der Wandelhalle in Bad König.

Nach den Grußworten und dem offiziellen Bieranstich um 15.30 Uhr erfolgt die Vorstellung der Jugendmannschaften und die Bekanntgabe der Gewinner der Umzugswagen.

Nach der „Happy Hour“ steigt um 19 Uhr die „Kerb-Party“ mit DJ Sunny Reed auf der Piazza bei freiem Eintritt.

Herzlichst  
Ihr  
Bürgermeister Axel Muhn

**Schönwald** TORE  
BAUELEMENTE TÜREN  
FENSTER

Wir sind Ihr zuverlässiger Partner für

- Fenster
- Haustüren
- Glas-Falträume
- Wintergärten
- Garagentore
- Sonnenschutz
- Innentüren

06063 - 2197 mail@schoenwald-bauelemente.de  
www.schoenwald-bauelemente.de

**ELEKTROHAUS HOFMANN**  
MEISTERBETRIEB

Elektro · Heizung · Sanitär · TV

www.elektrohaushofmann.de



## Radfahrer verletzt Auto überholt riskant und flüchtet

**Otzberg/Hering.** Am Mittwoch, 23. August, wurden zwei Radfahrer auf der L3318 zwischen Hassenroth und Hering verletzt. Eine 74-jährige Frau und deren 77-jähriger Ehemann aus Alsbach-Hähnlein waren per Fahrrad in einer Gruppe von sechs Radfahrern unterwegs, als sie von einem Auto trotz Gegenverkehr überholt wurden. Beim Einscheren schnitt das Fahrzeug die Gruppe und zwang sie zum Abbremsen. Dabei fuhr der 77-Jährige auf das Rad seiner Frau auf, beide stürzten. Der Mann wurde leicht, die Frau schwerer verletzt. Laut Polizei war der Pkw ein älteres Mercedes-Modell mit eckiger Form und silberner Farbe und einem ERB-Kennzeichen. Der Fahrer war vermutlich männlich. Hinweise an Tel.: 06163-9410-red

## Long Covid – was nun? Neue Selbsthilfegruppe Beratung durch das DRK

**Erbach/Reichelsheim.** Der Kreisverband des Deutschen Roten Kreuzes bietet weiterhin Beratung zu Long Covid an. Der Internist Dr. Ulrich Herrmann moderiert und begleitet die Gruppentreffen, bei denen es um einen Erfahrungsaustausch zur Krankheit geht. In Erbach finden die Treffen immer am ersten Donnerstag des Monats um 18 Uhr im Lehrsaal des Roten Kreuzes an der Bahnstraße 43 statt. In Reichelsheim trifft man sich jeden ersten Mittwoch im Monat zur gleichen Uhrzeit im Rotkreuz-Heim an der Beerfurter Straße 27a. Jedes Treffen dauert etwa 1,5 Stunden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Infos und Kontakt unter Tel.: 06062-607601 oder 0162-2578112 oder per E-Mail: selbsthilfe@drk-odenwaldkreis.de. red

**Michelstadt.** Das Selbsthilfebüro Odenwald sucht für die Neugründung einer Selbsthilfegruppe für Psychiatrieerfahrene neue Mitglieder. Voraussetzung für die Teilnahme ist, dass man eine oder mehrere Akutphasen einer Psychose durchlebt hat. Der Raum der Begegnung soll online sein. Da sich in einer Selbsthilfegruppe gleich Betroffene untereinander austauschen, ersetzt die Teilnahme an der Gruppe keine Therapie. Auch Akutphasen können hier nicht aufgefangen werden. Interessierte können per Mail Kontakt zu Claudia Ray vom Selbsthilfebüro Odenwald aufnehmen, per Mail an: selbsthilfe.odenwald@paritaetprojekte.org oder per Tel.: 06061-9692290, mobil 0159-04606939. Die Teilnahme an Selbsthilfegruppen ist kostenlos. Infos unter: www.paritaet-selbsthilfe.org. red

# Jede Stimme zählt bei der Bürgermeisterwahl

## Bürgermeisterkandidat, Jens Fröhlich, im Gespräch

**Höchst.** Am Sonntag, 10. September, wird in Höchst ein neuer Bürgermeister gewählt. Eine Wahl, bei der Jens Fröhlich als einziger Kandidat antritt. Ein Unterzent-Phänomen, könnte man meinen, denn bereits in der Nachbargemeinde Lützelbach stand mit Tassilo Schindler vor kurzem ebenfalls nur ein Kandidat auf dem Bürgermeister-Wahlzettel. Jens Fröhlich geht in Höchst als Kandidat der Freien Wählervereinigung KAH an den Start. Die Bürgermeisterwahlen am 10. September sind für das Odenwälder Journal Anlass, mit dem 52-jährigen Jens Fröhlich ein Gespräch über Motivation, Visionen, Ziele und Wünsche zu führen.



Der Bürgermeisterkandidat der KAH für Höchst: Jens Fröhlich. Foto: privat

**OJ:** Herr Fröhlich. Für Sie beginnt mit sehr großer Wahrscheinlichkeit in der kommenden Woche eine neue Lebensphase. Freuen Sie sich darauf?

**Jens Fröhlich:** Ja klar. Ich bin Höchster mit Leib und Seele und freue mich darauf, an wichtiger Stelle die Geschichte der Gemeinde mitbestimmen zu können. Das ist für mich eine große Freude und Ansporn zugleich und ich bin bereit, mich dieser verantwortungsvollen Aufgabe zu stellen.

**OJ:** Sie wechseln sehr wahrscheinlich als leitender Angestellter von der Privatwirtschaft in ein öffentliches Amt, haben also keine größere Verwaltungserfahrung. Empfinden Sie das als Hürde?

**Jens Fröhlich:** Nein, überhaupt nicht. Im Gegenteil. Klar muß ich dazulernen und mich in bestimmte Verwaltungsthemen noch tiefer einarbeiten. Aber ich bin fest davon überzeugt, dass wir gemeinsam mit allen Kolleginnen und Kollegen in der Verwaltung und meiner Erfahrung in den Bereichen Personalführung und Entwicklung den richtigen Weg finden werden. Darüber hinaus ist es mein Ziel, in Zukunft gemeinsam mit den Unterzent-Gemeinden Breuberg und Lützelbach intensiver als bisher zusammenzuarbeiten, um den wachsenden Aufgaben und Anforderungen gerecht zu werden. Sie sehen: Meine Vorstellung von einer funktionierenden Verwaltung ist nicht nur

der Erhalt des Status quo, sondern die permanente Weiterentwicklung zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger in Höchst.

**OJ:** Sie sind Vorsitzender des größten Höchster Sportvereins und von daher ohnehin kein Unbekannter. Jetzt aber werden Sie sehr wahrscheinlich vollends zur „öffentlichen Person“. Wie gehen Sie und Ihre Familie damit um?

**Jens Fröhlich:** (lacht) Meine Frau sagt immer, dass ich ihr bei unserem ersten Date vor gut 20 Jahren bereits erzählt habe, dass ich irgendwann mal Bürgermeister von Höchst sein werde. Das war damals natürlich eher scherzhaft gemeint. Von daher war meine Frau zumindest vorgeplant. Ohne die Unterstützung der Familie wären auch die bisherigen Ämter nicht möglich gewesen. Dafür bin ich sehr dankbar.

**OJ:** Was steht bei Ihnen ganz oben auf der politischen Agenda?

**Jens Fröhlich:** Mir sind natürlich die Grenzen des Machbaren bewusst. Dennoch sind Themen wie zum Beispiel der Zustand des Ortskerns, die künftige Kinderbetreuung, eine weiterhin gute Nahversorgung, der Brandschutz und stabile Finanzen für mich sehr wichtig. Aber auch die lokale Energieversorgung ist etwas, was wir in Zukunft neu denken müssen. Nur Wind und Sonne sind

wahrscheinlich zu wenig. Warum produzieren wir in Zukunft nicht unseren eigenen Strom durch Wasserkraft an der Mümling? Wir müssen technologieoffener werden und für einen guten Energiemix sorgen. Kurzum: Höchst muss auch weiterhin eine lebenswerte und attraktive Gemeinde bleiben. Auf diese Arbeit freue ich mich sehr.

**OJ:** Wie fühlt es sich an, am 10. September keinen Gegenkandidaten zu haben?

**Jens Fröhlich:** Es ist, wie es ist. Ohne einen weiteren Kandidaten gilt es in erster Linie die Wählerinnen und Wähler zu motivieren, wählen zu gehen. Aus diesem Grund haben wir auch für den Wahlkampf im Wesentlichen

nichts verändert. Es gab und gibt Infostände und Informationsabende, wir haben Flyer verteilt und so wie von Beginn an geplant plakatiert. Und wer möchte, kann sich auf meiner Homepage [www.jensfröhlich.de](http://www.jensfröhlich.de) umfangreich informieren. Ich bin bereit, mich der verantwortungsvollen Aufgabe zu stellen. Einziger Kandidat zu sein, scheint ja ein Phänomen der Unterzent zu sein, wenn ich an die letzten Bürgermeisterwahlen in Breuberg und vor kurzem in Lützelbach denke. Mir ist es jedoch sehr wichtig, dass möglichst viele Höchster Bürgerinnen und Bürger am 10. September zur Wahl gehen. Das wäre ein Bekenntnis zur Demokratie. Jede Stimme zählt und daher bitte ich alle Wählerinnen und Wähler am 10. September um ihr Vertrauen. vz

## Ausflug zu den Papageien

**Reichelsheim/Weilrod.** Die Lebenshilfe Odenwaldkreis lädt für Samstag, 23. September, zu einem Tagesausflug per Bus zur Vogelburg ein.

Der Tierpark im Naturpark Hochtannus ist eine Freizeit- und Ferieneinrichtung mit handzahn Papageien.

Neben der künstlerischen Gestaltung mit historischen Bauteilen, der Papageienschule und dem Café-Garten hat sich die Vogelburg zu einem Zufluchtsort und Altersruhesitz für Papageienvögel entwickelt.

Die Teilnahme ist für behinderte Menschen kostenfrei.

Anmeldung bitte per E-Mail: [klaus1005@online.de](mailto:klaus1005@online.de), oder per Tel.: 06164-4989 oder 0177-7405863. red

## Bücherflohmarkt am Sonntag, 10.09.23

von 9.00 bis 17.00 Uhr in der Ludwig Ritter-Halle, Königsberger Str. 2, Mömlingen  
Vor Ort auch Anmeldung zur Onleihe LEO-NORD möglich  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Team der Bücherei am Dorfplatz

## Blutspendetermin

**Michelstadt.** Blutspendewillige können am Freitag, 15. September, von 16 bis 19.30 Uhr im beruflichen Schulzentrum Odenwaldkreis in der Erbacher Straße 50 spenden.

Termine können im Internet unter [www.blutspende.de/termine](http://www.blutspende.de/termine) gebucht werden.

Alle Termine und weitere Infos unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder per Tel.: 0800-1194911. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**ERBACHER LICHTSPIELE** RESERVIERUNGSHOTLINE: 06062 - 4932  
ONLINE-RESERVIERUNG: [erbacher-lichtspiele.de](http://erbacher-lichtspiele.de)

**PROGRAMMÜBERSICHT: 31.08. - 06.09.2023**

[www.erbacher-lichtspiele.de](http://www.erbacher-lichtspiele.de)

## Buslinien eingeschränkt

### Straßensperrung bis 15. September

**Erbach.** Bis voraussichtlich 15. September wird die Straße „An der Zentlinde“ an der Ecke zur „Michelstädter Straße“ teilweise gesperrt. Die B45 ist dann nur auf einer Seite befahrbar, die Busfahrpläne ändern sich.

**CityBus Linie 3+4:** Die Haltestellen „Post“ und „Schwimmbad“ mit vorherigem Halt „W.-Borchers-Halle“ entfallen. Dies gilt nicht für die CityBusse mit vorherigem Halt „W.-v.-Siemens-Str.“.

**Linie 35:** Die Busse mit der Abfahrt 6.33 Uhr und 6.38 Uhr ab „Hassenroth Brunnen“ (Kurs 3504 & Kurs 3506) bedienen als Alternative zum Halt „Landratsamt“ die Haltestelle „Post“. Die Fahrten um 7.22 und 7.23 Uhr ab „Erbach Bahnhof“ (Kurs 3509 & Kurs 3511) bedienen regulär den Halt „Landratsamt“.

**Linie 40 am Wochenende:** Auf allen RufBus-Fahrten entfällt am Wochenende der Halt „Landratsamt“. Als Alternative dient der Halt „Post“. In Richtung Vielbrunn gibt es keine Einschränkungen.

**Linie 44:** Kurs 4400 (Abfahrt 6.50 Uhr am Halt „Ernsbach“). Die Haltestelle „Landratsamt“ entfällt.

**Linie 45:** RufBus-Fahrten: Die

Haltestelle „Landratsamt“ entfällt. Als Alternative dient der Halt „Post“. In Richtung Mossautal gibt es keine Einschränkungen.

**Kurs 4502** (Abfahrt 6.50 Uhr am Halt „Ober-Mossau Kirche“): Die Haltestellen „Stockheim B45“ und „Landratsamt“ entfallen.

**Fahrt 4510** (Abfahrt 8.20 Uhr am Halt „Hiltersklingen Wiesenthal“): Die Haltestellen „Landratsamt“ entfällt. Als Alternative dient der Halt „Post“.

**Fahrt 4524** (Abfahrt 13.40 Uhr am Halt „Hiltersklingen Oberdorf“): Die Haltestellen „Stockheim B45“ und „Landratsamt“ entfallen.

**Linie 46:** Fahrt 4601, 4603 & 4605 (7.15 Uhr, 12 Uhr, 12.55 Uhr ab „Erbach Mittelpunktschule“): Die Haltestelle „Landratsamt“ entfällt. Als Alternative dient der Halt „Post“.

**Linie 50 & 50N** (NaTourBus): Fahrt 5037 (12.43 Uhr ab „Michelstadt Bahnhof“): Die Haltestelle „Stockheim B45“ entfällt. Auf allen anderen Fahrten der Linie 50 entfallen die Haltestellen „Stockheim B45“ und „Landratsamt“. Fahrgäste werden an den Halt „Brunnenstraße“ oder „Roßbacher Weg“ verwiesen. Diese Regelung gilt nicht in Richtung Michelstadt. red

**SEIPPEL** LANDMASCHINEN GMBH

EINE WOCHE VOR DEM WINZERFEST!

**BAUERNMARKT HAUSMESSE 2023**

2023  
9.9.  
10.9.

Samstag 9-18 Uhr  
Sonntag 10-18 Uhr (12-17 Uhr verkaufsoffen)

Warthweg 8-10 Groß-Umstadt

**DIE GRÖSSTE LANDTECHNIK-AUSSTELLUNG DER REGION!**

Entdecken Sie die neuesten Trends in der Land-, Kommunal- und Forsttechnik. Profitieren Sie an beiden Tagen von attraktiven Sonderangeboten. Gutes Essen, Getränke und Spaß für die Kleinen gibt's inklusive. **Los geht's. Kommen Sie vorbei!**

SARIS HUMBAUR STIHL KÄRCHER

Weitere Informationen unter [www.seippel-landmaschinen.de](http://www.seippel-landmaschinen.de)

NEUMASCHINEN GEBRAUCHTE ANHÄNGER MOTORGERÄTE

**modern - preiswert - stilvoll**

über 50 Musterküchen sofort verfügbar, für Sie angepasst!

Qualitätsküchen namhafter Hersteller: **noite nobilia** KÜCHEN

15.900 €

**KÜCHEN Design** Küchen & Geräte Zentrum

Unsere Küchen machen glücklich!

**Weilbach Süd**  
E-KüchenDesign GmbH  
Reuboldstraße 6a, 63937 Weilbach  
Tel. 09373/203 1080  
Geschäftsführer: Gökhan Ekiçi

Montag - Freitag: 9:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 9:30 - 14:00 Uhr  
Sowie nach tel. Vereinbarung

Hier finden Sie Ihre Traumküche.

Umplanung ohne Berechnung!



## Die Kerb ist los Würzburg feiert vier Tage

**Michelstadt.** Im höchstgelegenen einem Fußballspiel und dem Aus-Stadtteil Michelstadts, in Würz- graben der Kerb startet die Ha- berg, wird von Freitag, 8. Septem- waii-Party mit DJ Nico Klein. ber, bis zum Montag, 11. Auch die folgenden Tage bieten September, die Kerb unter dem für die Besucher einiges: Am Motto „Aloha“ gefeiert. Der Samstag ist Familiennachmittag ab Spielmannszug Würzburg zieht 14 Uhr. Für den Sonntag ist um für den Weckruf um 18 Uhr am 9.30 Uhr der Kerwegottesdienst Leineweberweg los, und trifft um geplant, bevor es wie auch am 19 Uhr auf dem Festplatz am Montag um 10 Uhr zum Früh- schoppen geht. *red*



### FREITAG // 8. SEPTEMBER

18:00 Uhr Weckruf durch den Spielmannszug Würzburg  
18:30 Uhr Leineweberweg  
19:00 Uhr Bei's Hotze  
Festplatz am Dorfgemeinschaftshaus  
19:00 Uhr B-Liga Spiel: VfR Würzburg - VfL Michelstadt II  
20:00 Uhr Ausgraben der Kerb am DGH  
ab 21:00 Uhr **Hawaii-Party mit DJ Nico Klein**

### SAMSTAG // 9. SEPTEMBER

ab 14:00 Uhr **Familiennachmittag**  
Hüpfburg, Kinderschminken und Spiele  
Kaffee und Kuchen  
15:30 Uhr **Hawaiianische Spieleolympiade für Jung und Alt**  
Teamgröße: 5-6 Personen, Meterpokal für Trinkfreudige  
Anmeldung bis zum 01.09.2023 (Teamname und Mitglieder)  
20:00 Uhr **Bieranstich**  
ab 20:30 Uhr **Tanz mit Hermann, Christian und Michelle**

### SONNTAG // 10. SEPTEMBER

09:30 Uhr **Kerwegottesdienst in der ev. Kirche**  
ab 10:00 Uhr **Frühschoppen und im Anschluss Mittagstisch**  
13:00 Uhr **Kerweumzug unter dem Motto „Hawaii“**  
Musikalischer Nachmittag mit Flori Rodensteiner  
Kaffee und Kuchen  
ab 14:00 Uhr Kerweredd  
ca. 16:00 Uhr Verbrennen der Kerwepuppe  
ca. 20:00 Uhr

### MONTAG // 11. SEPTEMBER

ab 10:00 Uhr **Frühschoppen im Sportlerheim**

Festplatz am Dorfgemeinschaftshaus

**Hast du Durst? Wir liefern in 16-PLZ Bereiche**  
[www.rexroth-liefert.de](http://www.rexroth-liefert.de)

- + Ganz einfach rund um die Uhr per Webshop Getränke bestellen
- + Wir liefern bis an die Haustüre / Keller!
- + Getränke-Lieferung innerhalb von 24 Stunden!
- + Lieferung 5 Tage die Woche
- + Einfache Pfandrückgabe direkt an der Haustür
- + Den Pfandbetrag bekommen Sie am Folgetag auf Ihr Konto gutgeschrieben
- + Keine Liefergebühren / kostenlose Lieferung
- + Sicher bezahlen per PayPal, Kreditkarte oder Lastschrift
- + Wir liefern in 16-PLZ Bereiche Getränke aus



Jetzt bestellen:  
+++ Tel. 06068 / 1503 • 64760 Oberzent +++  
[www.rexroth-liefert.de](http://www.rexroth-liefert.de)



## Trumpfheller Karosseriebau & Lackierung GmbH

Hauptstraße 25 a  
64720 Michelstadt / Würzburg  
Telefon 0 60 61 / 73 30 1  
Telefax 0 60 61 / 73 31 9  
info@trumpfheller-karosseriebau.de  
[www.trumpfheller-unfallservice.de](http://www.trumpfheller-unfallservice.de)

- Unser Leistungsangebot:**
- Behebung von Karosserie- und Lackschäden einschließlich Dellenlifting
  - Kunststoff-, Leder-, Vinyl- & Polsterreparaturen
  - Windschutzscheiben-Steinschlag-Reparaturen
  - Fahrzeugaufbereitung und Nano-Versiegelung
  - Fahrzeugrestaurationen, Fahrzeugumbauten
  - Klimatechnik und Klimaanlageinsinfektion
  - Fahrzeugmechanik
  - sachkundiger Einbau von pyrotechnischen Insassenschutzsystemen
  - Regelmäßige Qualitätskontrolle durch die Dekra
  - Ersatzfahrzeug im Versicherungsfall
  - Reifenservice und Reifenmontage
  - Verbindlicher EDV-gestützter Kostenvoranschlag
  - Hagelschadeninstandsetzung

## Manju Oberle holt Judo-Gold Ganz vorne bei Judo-Meisterschaften in Kasachstan

**Erbach.** Die Jugend-Judo-Weltmeisterin kommt aus Erbach. Durch hervorragende Leistungen im vergangenen sowie im laufenden Jahr wurden mit Leany Rohde (U18 bis 63kg) und Florian Bork drei Kämpfer und Kämpferinnen des Judo-Club Erbach für die Jugendweltmeisterschaften in Astana, Kasachstan, nominiert. Oberle und Bork sind amtierende Deutsche Meister in ihren Gewichtsklassen, Rohde stand bei

der letzten Deutschen Meisterschaft ebenfalls auf dem Treppchen und wurde Dritte. Am Dienstag, 22. August, traten Rohde (U18 bis 63kg) und Oberle (U18 bis 57kg) an. Rohde traf auf starke Gegner und erreichte Platz 9. Oberle, die bereits bei der Europameisterschaft im März auf den 1. Platz kam, konnte in den ersten beiden Kämpfen mit 16:4 und 20:3 dominant gewinnen. Im Finale traf sie auf eine deutsche Na-

tionalmannschaftskollegin. Im Kampf behielt die Erbacherin stets die Oberhand und konnte, nachdem sie in den Vorjahren bereits Dritte und Zweite geworden war, nun Weltmeisterin werden. Am Donnerstag, 24. August, trat Florian in der Disziplin BJJ in der Kategorie U18 bis 81kg an. Die ersten Gegner waren wiederum sehr stark. Daraus resultierte ein 13. Platz in einem schweren Teilnehmerfeld. *red*

## Stillstand wird bemängelt Odenwaldbahn-Initiative fordert Streckenausbau

**Südhessen.** Die Odenwaldbahn-Initiative erinnert die Landtagsabgeordneten der Region an die Verantwortung des Landes zum Ausbau der Bahnstrecke. Es liege keine Planungsvereinbarung zwischen Land und DB Netz zum Ausbau vor, die Versäumnisse sieht die Initiative eindeutig beim Land. Hessen hat nach Kenntnis der Initiative für die Odenwaldbahn keine zusätzlichen zweigleisigen Abschnitte für das

Bundesprogramm „Deutschland-Takt“ angemeldet. Hessen stelle den Verkehrsverbänden nicht ausreichend Finanzmittel bereit, um das vom RMV beabsichtigte Zugangebot auch bei Vias zu bestellen. Wie eine Anfrage des DGB im Dadina-Fahrgastbeirat ergab, würde der RMV sofort mehr Züge zwischen Babenhausen und Wiebelsbach fahren, mangels Landesmitteln endeten die Züge in Babenhausen und stehen

dort fast eine Stunde. Obwohl schon vor fünf Jahren das Regionale Schienenbündnis im Konzept „123 km Zukunft“ die Notwendigkeit der zweigleisigen Abschnitte Hainstadt – Seligenstadt und Langstadt – Klein-Umstadt nachwies, gebe es außer einem Antrag der Landtagsfraktion der Linken sowie einer FDP-Anfrage keine Aktivitäten der Abgeordneten, um diese Abschnitte zu realisieren. *red*



Manju Oberle (rot) sammelt Punkte durch einen Fauststoß.

Foto: Mitja Manschitz

## Fahrrad-Training Richtiges Verhalten im Straßenverkehr

**Odenwaldkreis/Michelstadt.** Ein Training für E-Bikes und Pedelecs bietet die Polizei am 5. und am 13. September von 14 bis 16 Uhr auf dem Gelände der Jugendverkehrsschule am Hallenbad an. Die Trainings bestehen aus zwei Teilen. Im Theorie-Teil werden Verkehrsregeln für Radfahrer, das richtige Verhalten im Straßenverkehr und Allgemeines zum Fahren mit dem E-Bike/Pedelec erklärt. Im Praxis-Teil werden die mitgebrachten Fahrräder und Helme auf Verkehrstauglichkeit überprüft. Danach werden verschiedene Fahr-situationen wie Anfahren, Bremsen, und ähnliches geübt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Interessierte sollten sich bei den

Schutzleuten der Polizeistation Erbach unter Tel.: 06062-953659 oder 06062-953660 anmelden. Die Teilnahme ist kostenlos. Eigenes E-Bike/Pedelec, wetterfeste Kleidung und ein Fahrradhelm werden benötigt. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, dass Fahrrad in der polizeilichen Datenbank registrieren zu lassen. *red*

## Handfeste Unstimmigkeit

**Höchst.** Am späten Sonntagabend, 27. August, gerieten zwei Gruppen in der Erbacher Straße aneinander. Gegen 23 Uhr stand eine Gruppe junger Männer an einer Bushaltestelle, als eine weitere Gruppe Vorbeilaufender, laut Polizei offenbar wegen Lärmens, mit diesen in Streit geriet. Die Passanten gingen zuerst weiter, kamen jedoch kurz darauf zurück. Dabei wurde der Streit auch körperlich ausgetragen. Die Polizei setzte Pfefferspray zur Trennung der Gruppen ein. Ein 13-Jähriger und ein 40-Jähriger wurden vor Ort ärztlich versorgt. Drei weitere Personen, zwei 14-Jährige und ein 43-Jähriger, trugen Verletzungen davon. *red*



Jetzt auf facebook

# Stellenmarkt

**ZAHNARZTPRAXIS SCHEINPFLUG**



Unser Team sucht Verstärkung für die Prophylaxe und / oder Behandlungsassistenten in Voll- oder Teilzeit zur Festanstellung, auch 4-Tage-Woche möglich.

Unsere Praxis mit eigenem zahntechnischem Labor besteht seit über 50 Jahren in Reinheim, seit 2018 befinden wir uns in einem modernen Neubau, Parkplätze sind direkt vor der Praxis vorhanden.

Wir decken das gesamte Behandlungsspektrum der Zahnmedizin ab.

Ein aufgeschlossenes, junges Team mit viel Teamgeist und einem freundlichen Miteinander freut sich auf deine Bewerbung!

Nähere Auskünfte gerne telefonisch unter **06162-2308**

Bewerbungen bitte per Post oder E-Mail

**Zahnarztpraxis Scheinpflug**  
Willy-Brandt-Str. 14  
64354 Reinheim  
zahnarzt-scheinpflug@t-online.de

Wir suchen ab sofort mehrere zuverlässige

**REINIGUNGSKRÄFTE M/W/D**

**in Breuberg**  
auf Minijob-Basis oder in Teilzeit, 7,5 St. - 30 St. wöchentlich, Arbeitszeiten nach Absprache, **14,- € pro Stunde zzgl. Jobticket.**

**Vebeo Facility Services B.V. & Co. KG**  
Voltastr. 1  
60486 Frankfurt am Main  
069 / 247479800

**Ansprechpartner: Ulrike Schaffner**  
T: 069 2474798-27  
ulrike.schaffner@vebeo.de

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort. Bei Interesse melden: 06104-49700**

**Kroatische erfahrene Frau sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Ich spreche gut Deutsch und lese gerne vor. Ich habe Erfahrung mit Demenz und bettlägerigen Menschen. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)



**Du fehlst uns!**

**Für unser neues, innovatives Redaktions-Projekt suchen wir Dich!**

Wenn Du Lust an Berichterstattung, am Fotografieren, Recherchieren, Hinterfragen, Analysieren und Kommentieren hast, dann bis Du bei uns genau richtig.

Wenn Du dann noch mobil und flexibel bist, die deutsche Rechtschreibung beherrschst und über eine solide Grundbildung verfügst, dann sollten wir uns unbedingt kennenlernen und gemeinsam Südhessen rocken. Journalistische Vorkenntnisse wären super, sind aber kein Muss. Interesse geweckt?

**Dann schreibe eine kurze Mail an: [vz@odw-journal.de](mailto:vz@odw-journal.de)**

## Einbruch mit Radlader

**Brensbach.** Am Dienstag, 22. August, versuchten Kriminelle gegen 2.20 Uhr, in ein Unternehmen in der Mannheimer Landstraße, Nieder-Kainsbach, einzubrechen.

Die Täter drangen über einen Zaun ein und setzten einen geparkten Radlader in Gang, um gegen die Tore zweier Hallen zu fahren. Durch den Aufprall entstand eine Öffnung. Dennoch flüchteten die Einbrecher ohne Beute.

Hinweise an Tel.: 06062-9530. red

## Einbruch und Schmiererei

**Brensbach.** Zwischen Donnerstag, 24. August, und Sonntag, 27. August, wurde in eine Schule in der Schulstraße eingebrochen und elektronische Geräte gestohlen.

An einer Tür im Gebäude war ein verfassungsfreundliches Zeichen geschmiert. Die Polizei prüft den Zusammenhang beider Taten.

Der Schaden wird auf mehrere tausend Euro geschätzt.

Hinweise an Tel.: 06151-9690 oder an: 06062-9530. red

## Wo man singt... Schnuppertag beim Chor

**Bad König.** Der Männergesangsverein (MGV) Frohsinn 1888 Nieder-Kinzig lädt am Montag, 11. September, von 20 bis 21.45 Uhr zu einer Schnupperprobe in die Hans-Neidig-Halle in der Sandbergstraße ein.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der bundesweit stattfindenden „Woche der offenen Chöre“ des

Deutschen Chorverbandes statt. Es werden Lieder aus Rock- und Pop gesungen.

Trotz des Namens handelt es sich beim MGV um einen gemischten Chor.

Interessierte können sich an Katrin Bruns, Tel.: 0163-9684957, per Mail: [vorstand@mgv-niederkinzig.de](mailto:vorstand@mgv-niederkinzig.de) wenden. red

## Fahrzeug ausgeplündert

**Höchst/Mümling-Grumbach.** In der Nacht zum Donnerstag, 24. August, wurde ein in der Heilbronner Straße geparkter BMW ausgeplündert.

Die Täter knackten das Schließsystem und bauten das Lenkrad, beide Airbags und das Infotainmentsystem aus. Der Schaden beträgt mehrere tausend Euro.

Hinweise an Tel.: 06062-9530. red

## Große Schutzübung Katastrophe wird simuliert

**Bad König.** Am Samstag, 2. September, findet an der Carl-Weyrecht-Schule eine Katastrophenschutzübung mit rund 200 Beteiligten statt.

Es kann deswegen zu Verkehrsbehinderungen kommen.

Bei der Großübung wird eine Explosion im Laborbereich des Schulgebäudes angenommen –

mit einem Feuer, bei dem Menschenleben in Gefahr sind, und einer folgenden Großschadenslage.

Die Übung dient der Erprobung der Zusammenarbeit zwischen Polizei, DRK und Feuerwehren, insbesondere dem Aufbau einer gemeinsamen technischen Einsatzleitung. red

## Blutspende in Bad König

**Bad König.** Spendewillige können am Dienstag, 12. September, von 15.30 bis 19.30 Uhr Blut in der Sporthalle der Grundschule, Martin-Luther-Str. 5, spenden.

Termine können im Internet unter [www.blutspende.de/termine](http://www.blutspende.de/termine) vereinbart werden.

Weitere Informationen unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder unter Tel.: 0800-1194911. red

## Bücher pro Kilogramm

**Breuberg.** Ab Mittwoch, 13. September, bietet der Bücherwurm des NABU Breuberg immer mittwochs von 16 bis 19 Uhr die Möglichkeit, nach Büchern, Spielen und CDs zu stöbern und gegen eine kleine Spende von 2,50 Euro pro Kilogramm Bücher mitzunehmen.

Zu finden ist der Büchermarkt im Museum des Alten Rathauses im Stadtteil Neustadt.

Bücherspenden werden nur am Lager in der Bahnhofstraße und nicht im Museum angenommen.

Die Annahme von Spenden ist immer mittwochs zwischen 16 und 17.30 Uhr geöffnet. red

## Anmeldung zur Fischerprüfung

**Reichelsheim.** Bis zum 22. September können sich Interessierte noch für die Fischerprüfung anmelden.

Diese ist Voraussetzung für den Fischereischein. Der nächste Prüfungstermin ist am Samstag, 21. Oktober, um 9 Uhr in der Reichenberghalle in Reichelsheim.

Anmeldungen gehen an die Fischereibehörde in der Michelstädter Straße 12 in Erbach.

Das Antragsformular ist online unter [www.odenwaldkreis.de](http://www.odenwaldkreis.de) zu finden.

Bei Fragen stehen die Mitarbeiter der Unteren Fischereibehörde unter Tel.: 06062-70101. red

## Zwei-Geigen-Konzert Geigenvirtuosen in der Stadtkirche

**Michelstadt.** Am Samstag, 9. September, wird um 18 Uhr in der evangelischen Stadtkirche ein Programm für zwei Violinen gespielt: Die Geiger sind Sueye Park und David Marquard.

David Marquard ist neben seinen Auftritten auf den großen internationalen Bühnen auch dem Odenwälder Publikum als Solist und Kammermusiker aus zahlreichen Konzerten bekannt, unter anderem bei der Michelstädter Musikknacht oder dem Ukraine-Benefizkonzert im Frühjahr 2022.



Sueye Park. Foto: Veranstalter

Ihm zur Seite steht Sueye Park, eine junge aufstrebende Geigenvirtuosin, die sich bereits in ihrem jungen Alter als internationale Solistin etabliert hat und mit Orchestern wie dem Korean Symphony Orchestra, der Staatskapelle Weimar und dem Orchestra do Teatro São Pedro in São Paulo auftrat.

Auf dem Programm stehen Stücke aus unterschiedlichen Epochen und Stilrichtungen vom Barock bis zur Moderne. Dabei werden nicht nur Originalkompositionen für diese Besetzung zu Gehör gebracht, sondern auch Arrangements von unter anderem

Astor Piazzolla oder Arien aus Mozarts „Zauberflöte“. Begleitet werden die beiden Geiger von Thorsten Klingelhöfer-Marquard am Klavier.

Der Eintritt für das Konzert ist frei. red

## Körperverletzung nach Streit

**Reichelsheim.** Vermutlich Annäherungsversuche führten am Sonntag, 27. August, auf dem Michelsmarkt zu Streit mit einem Verletzten.

Laut Polizei habe ein 31-Jähriger Annäherungsversuche auf eine 21-Jährige gestartet, die mit einem 23 Jahre alten Bekannten vor Ort war. Es kam zum Streit, der sich auf den Festplatz in der Beerfurter Straße verlagerte. Laut Polizei gab es vermutlich einen Schubser durch den 31-Jährigen, woraufhin der 23-Jährige ihm ins Gesicht schlug.

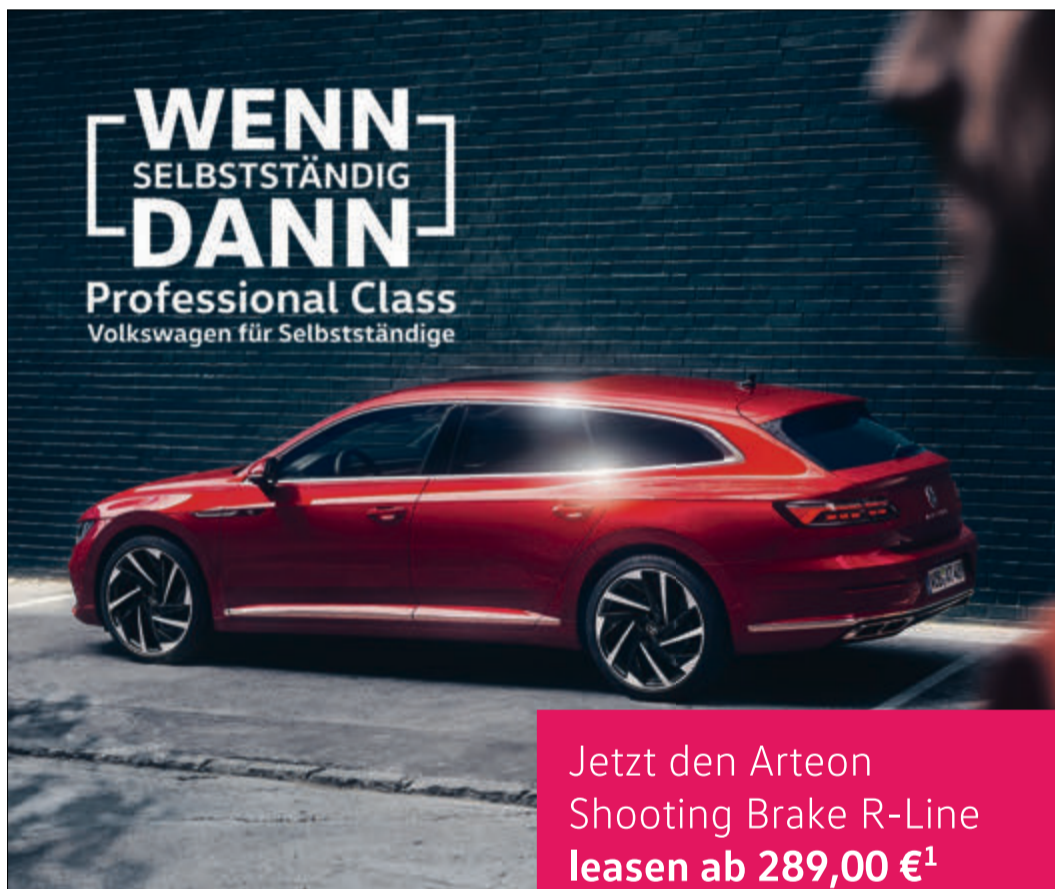
Dieser stürzte und verletzte sich am Kopf. Die 21-Jährige trat auf den am Boden Liegenden ein. Der Verletzte wurde im Krankenhaus versorgt, aber kurze Zeit später entlassen.

Beide müssen sich jetzt wegen des Verdachts auf gefährliche Körperverletzung verantworten.

Hinweise an Tel.: 06062-9530. red

## Anzeigenannahme

[anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)  
Tel. 0 61 65 / 930 92



**WENN SELBSTSTÄNDIG DANN**

Professional Class  
Volkswagen für Selbstständige

Jetzt den Arteon Shooting Brake R-Line leasen ab 289,00 €<sup>1</sup>

## Steigen Sie ein: in die Professional Class von Volkswagen

Attraktive Raten und eine feste Kalkulationsgrundlage für Ihre Mobilität: Mit Professional Class profitieren Sie von dem Geschäftsfahrzeugleasing für viele R-Line-Modelle. Eine Ausstattungslinie, die für sportliche Designs steht und ab der ersten Sekunde beeindruckt. Weitere Professional Class Vorteile erfahren Sie direkt bei uns oder unter [volkswagen.de/selbststaendige](http://volkswagen.de/selbststaendige)

**Arteon Shooting Brake R-Line 2.0 TSI OPF 140 kW 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG**  
Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 7,5-6,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 170-157. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>2</sup>

**Ausstattung:** Farbe: Mondsteingrau, Sitzheizung vorne, Navigationssystem Discover Media, Digital Cockpit Pro, Easy Open & Close, Keyless Access, Einparkhilfe vorne und hinten, Multifunktionslenkrad, Leichtmetallräder Sebring 18", LED Scheinwerfer, u.v.m.

<b>GeschäftsfahrzeugLeasingrate mtl.</b>	<b>289,00 €<sup>1</sup></b>
Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	36 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellung kann vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 30.09.2023. Stand 07/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. <sup>2</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

Ihr Volkswagen Partner



**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>




Odenwälder Journal  
Jetzt auf facebook

Heizen Konzepte Sanitär Renovieren Holz Ideen Kontakte Sanieren Fliesen Solar-Anlage

# BAUEN & WOHNEN

Energie sparen Fachmann



**KBS**  
Schornsteinsanierung GmbH  
Miltenberg · Tel: 0 93 71 / 30 01  
Limbach-Laudenberg · Tel: 0 62 87 / 10 92  
E-Mail: kbs.schornstein@t-online.de  
Mauerng · Neu-Erstellung · Sanierung

EINFACH GUT BEDACHT

WIR BERATEN SIE GERNE!

30 Jahre Meisterbetrieb  
**martin + bach**  
GmbH & Co. KG  
Dachdeckerei + Zimmererei

Ober-Ramstädter-Weg 37 | 64354 Reinheim | Tel.: 06162 2274 |  
www.dachdeckerei-martin.de | go@dachdeckerei-martin.de

**DIE ESTRICHSPEZIALISTEN!**

**& Friedrich**  
Estrichbau GmbH

Spessartstraße 26 Telefon 0 60 71 / 95 17 41  
64846 Groß-Zimmern Fax 0 60 71 / 95 17 42  
Handy 01 72 / 6 99 12 11

E-Mail: info@lf-estrichbau.de · Internet: www.lf-estrichbau.de  
Wir werden von renommierten Bauträgern und Architekten empfohlen!

**leers immobilien**  
Wohnen. Leben. Glücklich sein!

Herzlich - Authentisch - Engagiert

Seit über 20 Jahren für Sie da!

06078 75 900 info@leers-immobilien.de www.leers-immobilien.de

**Bieleesch**  
Garten- u. Landschaftsgestaltung

Im landschaftsgärtnerischen Bereich führen wir aus: individuell gestaltete komplette Außenanlagen mit erforderlichen Pflasterarbeiten sowie Gehwege, Hofeinfahrten, Parkplätze, Terrassen, Einfassungen Industriehöfe mit integrierter Bepflanzung.

Mobil: 0170 / 447 65 95 - Tel: 0 61 61 / 877 94 47  
Fax: 0 61 61 / 877 562 - e-mail: bieleesch@t-online.de  
64395 Brensbach - Ringstraße 19

## Stauwasserschutz an Fenstern und Türen

Bei Starkregen kann Wasser ins Haus kommen, wenn nicht abgedichtet wurde

(akz-o) Immer häufiger kommt es in Deutschland zu extremen Wetterereignissen wie Starkregen. Können Flüsse und die Kanalisation das Wasser nicht mehr aufnehmen, drohen Überschwemmungen. Umso wichtiger ist es, neuralgische Punkte am eigenen Haus entsprechend gegen Stauwasser zu sichern. Dabei sollten Kellerfenstern sowie bodentiefen Fenstern und Türen im Erdgeschoss besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden. Auch Balkontüren können bei Starkregen von Stauwasser betroffen sein.



Dichte Fenster oder Türen allein verhindern bei Stauwasser noch nicht sicher das Eindringen von Feuchtigkeit. Entscheidend ist vor allem die Abdichtung der Übergänge der Rahmen von Fenstern oder Türen zur Laibung. Dabei ist es wichtig, auf Lösungen zu setzen, die auf unterschiedlichen Untergründen gleichermaßen gut haften und eine dauerhaft sichere Abdichtung gewährleisten. Flüssigkunststoff in Kombination mit einer vliesarmierten Abdichtung ist dafür prädestiniert. Er haftet sehr

gut auf Mauerwerk, Holz oder Kunststoff und lässt sich dank der flüssigen Verarbeitung auch gut in kleinteiligen, verwinkelten Bereichen aufbringen. Weiteres Plus: Er härtet sehr schnell aus, sodass ein versierter Fachhandwerker etwa innerhalb eines Tages die Abdichtung der Übergänge zu bodentiefen Fenstern oder Türen erneuern kann. Aufgrund der geringen Schichtdicke sind auch niveaugleiche Übergänge für barrierefreies Bauen realisierbar. Ob im Keller oder auf Balkonen, grundsätzlich empfiehlt es sich, Stauwasser zu vermeiden und den Zustand möglicher Schwachstellen – der Abdichtung der Übergänge von Fenstern oder Türen zum Baukörper – regelmäßig zu kontrollieren. Sind Mängel zu erkennen, sollten sie umgehend behoben werden, um größeren Sanierungsbedarf oder im schlimmsten Fall sogar langfristige Schäden an der Gebäudesubstanz zu verhindern. Ein erstes Warnsignal ist dabei abblätternde Farbe oder Putz. Auch beim Neubau ist die Ausführung der Abdichtung in den Planungsprozess einzubeziehen, um einen langfristig sicheren Anschluss mit wenig Aufwand zu ermöglichen.

# Auf einen Blick! Ein WEGWEISER, der zu FACHLEUTEN führt

**B**  
**Brandschutz / Feuerlöscher**  
Odenwälder Brandschutz-Service e. K.  
Gewerbepark Gräsig 24 • 64711 Erbach -  
Telefon 0 60 62 / 6 26 70 - Fax 6 26 50  
www.obtech.de

**Bodenbeläge**  
**Tema GmbH**  
Vinyl • Teppichboden • Läufer u. vieles mehr...  
Hauptstraße 63 • 64753 Brombachtal  
www.tema-boden.de 06063 500485

**D**  
**Dachdecker**  
**ELBA BEDACHUNGEN GmbH**  
Ausführung sämtl. Dacharbeiten  
Asbestsanierung u. Entsorgung (TRGS 519)  
64747 Breuberg - Mühlhäuser Straße 2  
Telefon 0 61 65 / 64 00 - Fax 0 61 65 / 64 12

**E**  
**Estriche**  
**L & Friedrich /Estrichbau GmbH**  
Geschäftsführer George Patrascu  
Spessartstraße 26, 64846 Groß-Zimmern  
Tel./Fax 06071/951741 (42) Mobil 0172-6991211

**F**  
**Fliesen**  
**Marksteiner GmbH Fliesen + Marmor**  
Verkauf und Verlegung  
Zertifizierter Meisterbetrieb  
Lessingstraße 20 • 64750 Lützelbach  
Tel. 0 61 65 / 17 33 • www.marksteiner.eu

**H**  
**Heizung**  
**Germann GmbH**  
Heizung - Sanitär - Service  
64395 Brensbach, Darmst. Str. 58, Tel. 06161/512  
Internet: www.germannmbh.de  
E-Mail: info@germannmbh.de

**Reiner Daum GmbH**  
Mitgliedsbetrieb der Fachinnung  
Heizung - Sanitär - Spenglerei  
64750 Lützelbach, Tel. 06165/3561, Fax 912127

**SCHÄFER**  
Heizungs- und Sanitärtechnik  
64750 Lützelbach-Breitenbrunn – Tel. 06165/1326  
E-Mail: info@schaefer-luetzelbach.de  
Internet: www.schaefer-luetzelbach.de

**Heizöl**  
**Eckhardt GmbH**  
64750 Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 12 06  
Liefert jederzeit - prompt und preiswert

**Hörgeräte**  
**BAUMBACH HÖRCOM**  
Erfahrung und Kompetenz für Ihr Gehör  
Untere Marktstraße 9a • 64823 Groß-Umstadt  
Telefon 0 60 78 / 7 49 14

**Holzhandel**  
**Grieser GmbH**  
Türen • Parkett • Laminat • Paneele u. vieles mehr...  
Hauptstraße 63 • 64753 Brombachtal  
www.grieser.de • 06063 50040

**K**  
**Karosseriebau u. Lackiererei**  
**Hornung Karosseriebau GmbH**  
Autolackierer-Fachbetrieb • Beschriftungen  
Bahnhofstraße 57 - 64395 Brensbach/Wersau  
Telefon 0 61 61 / 5 45 - Fax 4 54

**T**  
**Tapeten**  
**Farbenhaus Bereiter**  
Friedhofstraße 5-7  
64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 31 75 - Fax 6 17 12

**Tema GmbH**  
Tapeten • Bodenbeläge und vieles mehr...  
Hauptstraße 63 • 64753 Brombachtal  
www.tema-boden.de 06063 500485

**Tankschutz**  
**Tankschutz Heiztechnik Mengel**  
Fachbetrieb nach WHG (Wasserhaushaltsgesetz)  
-Service rund um Ihre Öltankanlage-  
Zeller Gewerbezentrum 6 - 64732 Bad König/Zell  
☎ 06063 / 826 8060 - 24 Std. Notdienst



**Auf einen Blick!**  
erscheint wieder am  
**7. Oktober 2023**

**Interesse an einem Eintrag**  
**Ihrer Firma? Telefon 0 61 65 / 930 90**



Heizen Konzepte Sanitär Renovieren Holz Ideen Kontakte Sanieren Fliesen Solar-Anlage

# BAUEN & WOHNEN

Energie sparen Fachmann



Eine Bank in Sachen Immobilien.

Telefon 06061/701-4280  
www.volksbank-immobilien.online

Volksbank Immobilien GmbH  
Ein Unternehmen der  
Volksbank Odenwald

250 km Draht und Gitter  
1900 Türen und Tore am Lager

## DRAHT WEISSBÄCKER

**ZÄUNE · GITTER · TORE**

Draht-Weissbäcker KG  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Pfosten
- Sicherheitszäune · Tore
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

## Vorsorge für die kommenden kalten Tage

### Kaminspeicheröfen können ein Zimmer über Stunden wärmen



Ein Kaminofen mit massiver Speichermasse bringt Feuer und Wärmebedarf in Einklang.

Foto: Leda Werk/akz-o

(akz-o) Der Niedrigenergie-Standard ist derzeit beim Hausbau gefordert und auch Altbauten sind nach einer Sanierung effizient gedämmt. Daher stellt sich die Frage: „Wie lässt sich der Wunsch nach einem Kaminfeuer mit dem geringen Wärmebedarf in Einklang bringen?“ Als Lösung bieten sich Speicheröfen an, die die Hitze der Flammen in einem massiven Kern aus Schamotte speichern und die Wärme, nachdem das Feuer erloschen ist, nach und

nach an den Wohnraum abgeben. Einmal aufgelegt und entfacht, genügen fünf Holzscheite für gute zehn Stunden Wohlfühlatmosphäre. Über die Sichtscheibe des Ofens strahlt die Kraft des Feuers in den Raum und heizt ihn auf.

Die im Inneren des Kaminofens verlaufende Rauchgasführung leitet die erwärmte Abluft systematisch durch den Speicherkern, sodass die Wärme zunächst gespeichert und dann langsam an den Raum abgegeben wird.

Die massive Speichermasse aus Schamottesteinen und der massive Mantel aus Guss sorgen für wohltuende Strahlungswärme, die dosiert über Stunden nach dem Erlöschen des Feuers abgegeben wird. So wird der Wunsch nach lodernen Flammen und lang anhaltender Wärme in Einklang gebracht. Speicheröfen gibt es in passendem Design und verschiedenen Farbvarianten.

Dezent mattschwarz lackiert, glänzend weiß emailliert oder in edlem Dunkelgrün oder warmem Dunkelrot emailliert. Dunkelgrün hat eine beruhigende Wirkung, während der dunkelrote Ton kraftvoll anmutet. Die Emaillierung verleiht den Farben eine besondere Tiefe. Hergestellt aus natürlichen Rohstoffen wie Quarz und Pottasche, ist Emaillierung ein Schmelzglas, das als Schutzschicht für Metall und Guss dient. Bei rund 800 Grad Celsius werden Gusseisen und Emaillierung untrennbar miteinander verschmolzen. Und das sogar doppelt, wodurch der lebhaftige Glanz entsteht und die farbliche Tiefe voll zur Geltung kommt. red

Anzeige

## Fusion von Tradition und Innovation

### 75 Jahre Handwerksbetrieb Steuernagel & Lampert in Groß-Bieberau

Ein bemerkenswerter Meilenstein wird gefeiert: 75 Jahre leidenschaftliches Handwerk bei Steuernagel & Lampert, einem angesehenen Maler- und Stuckateurbetrieb aus Groß-Bieberau.

Ein entscheidender Grund für diesen anhaltenden Erfolg liegt in der familiären Unternehmenskultur und dem respektvollen Miteinander. Hier arbeiten verschiedene Generationen Hand in Hand, wo frische Ideen nahtlos mit wertvoller Erfahrung und Expertise zusammenfließen.

Diese Wertvorstellungen werden konsequent von der Familie Held gelebt. Bereits 1969 begann Heinz Held seine Reise bei Steuernagel & Lampert und trug entscheidend zur Entwicklung des Unternehmens bei. Auch nach der Über-

nahme der Geschäftsleitung im Jahr 2010 durch die Söhne Jörg und Carsten Held bleibt Heinz Held weiterhin als Prokurist aktiv.

In einer Zeit, in der die Anforderungen an Unternehmen ständig wachsen, blickt Geschäftsführer Jörg Held optimistisch in die Zukunft. „Wir investieren in die kommenden Jahre, jüngst durch die Übernahme der traditionsreichen Tapetenmanufaktur Hembus. Ebenso haben wir unser Angebot um das Texturwerk, Terra Lignum und den Lackraum erweitert. Unsere Investitionen betreffen nicht nur Technologien und Ausrüstung, sondern auch die kontinuierliche Weiterbildung unserer Mitarbeiter. Viele unserer Mitarbeiter begleiten uns seit langem und haben sich gemeinsam mit uns entwickelt, da

sie ihre Berufung im Handwerk gefunden haben. Die Förderung junger Talente liegt uns besonders am Herzen, weshalb die große Mehrheit unserer Auszubildenden in unser Team übernommen wird, dieses Jahr waren es sieben. Wir sind uns der Herausforderung bewusst, qualifizierte Fachkräfte in der heutigen Zeit zu finden.“

Trotzdem bleibt die Kundenzufriedenheit das zentrale Anliegen. Diese wird durch erstklassige Arbeit und leidenschaftliches Engagement für das Handwerk erreicht. Die Anerkennung spricht für sich in Form von renommierten Auszeichnungen wie dem begehrten „Maler des Jahres“, der Mitgliedschaft unter den „Top-100-Innovatoren“ und der Ehrung als „Bundespreisträger für Handwerk

in der Denkmalpflege“.

Anlässlich des Jubiläums lädt Steuernagel & Lampert herzlich ein: Ein **„Tag der offenen Tür“** gewährt am **16. September von 10 bis 16 Uhr spannende Einblicke in die Welt des Handwerks**. An ihrem Firmensitz in der Jahnstraße 44 in Groß-Bieberau können Besucher an diesem besonderen Tag spannende Vorführungen erleben, inspirierende Ausstellungen erkunden und sich einen Überblick über die vielfältigen Unternehmensbereiche verschaffen. Für junge Besucher gibt es zusätzlich einen spannenden Malwettbewerb.

Das erwartet Sie:

QR-Code hier scannen!

## EINLADUNG TAG DER OFFENEN TÜR

**SAMSTAG 09.09. + SONNTAG 10.09.23**  
VON 11:00 - 18:00 UHR

**RICHTER** 06162 9628-0  
info@richter-reinheim.de  
www.richter-reinheim.de

BAD & WELLNESS | HEIZUNG & WÄRME | KUNDENDIENST  
ELEKTROTECHNIK | LÜFTUNG & KLIMA | PHOTOVOLTAIK

## Altes Dach wie neu – Dachbeschichtungen vom Profi

**Die Richtige Lösung für den Schutz Ihres Dachs**

Ob Ton, Eternit, Beton oder Schiefer. Eine Dachbeschichtung bietet nicht nur einen Langzeitschutz und verlängert so die Lebensdauer Ihres Daches, sondern wertet auch Ihr ganzes Haus optisch auf. Wenn die Substanz Ihres Dachbelags noch in Ordnung ist, sich aber Moos, Algen oder Schmutz festgesetzt haben, oder auch die Versiegelung der Dachziegel verwittert ist, ist eine Dachbeschichtung eine gute Alternative zur Dachsanierung.

„Wir sind Ihr kompetenter und erfahrener Partner für Ihr Dach.“  
David Gandara

**Ihr Maler- & Verputzerteam**  
**VERST**

HW Verst GmbH Maler & Verputzer  
Lützelbach/Seckmauern • Tel. 093 72/52 54  
www.verst-gmbh.de

**NEUBER WOHNBAU**  
Unausgebaute Räume nutzbar machen  
einfach, schnell und günstig.  
Infos: www.neuber-wohnbau.de  
Neubau, Anbau, Umbau, Ausbau, Sanierung • Ein- u. Mehrfamilienhäuser

**Feuchte Mauern und Gebäude müssen nicht sein!**

Schimmel im Haus macht Mensch und Tier krank! Denken Sie an Ihre Gesundheit und die Ihrer Liebsten! Nach einer kostenlosen Analyse folgt die fachmännische Bauwerksabdichtung und setzt dem Albraum Nässe/Schimmel ein Ende.

**BSS Groß-Umstadt**  
Tel. 06078/9 67 94 95

Schimmelsanierung  
TÜV-zertifiziert

Zu Dr. Detlef Eichberg

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 70-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



von Dr. Detlef Eichberg

### Salutogenese

Die Begriffe „Salus“ (Lateinisch „Gesundheit“) und „Genesis“ (Altgriechisch „Entstehung“) lassen die Bedeutung des Wortes Salutogenese als Wissenschaft von der Entstehung und dem Erhalt von Gesundheit transparent werden. Diese therapeutische Richtung wurde von dem Medizinsoziologen Aaron Antonovsky ins Leben gerufen. Er untersuchte Frauen mit Wechseljahrsbeschwerden, die in jungen Jahren eine Inhaftierung in Konzentrationslagern überlebt hatten. Trotz dramatisch körperlich-psychischer Belastungen im Lager kamen diese Frauen mit den Beschwerden wie Hitzewallungen und seelische Befindlichkeitsstörungen im Klimakterium besser zurecht als eine Kontrollgruppe, die nicht durch den Aufenthalt im Konzentrationslager traumatisiert war. Antonovsky stellte daraufhin der Pathogenese, die sich mit der Vermeidung von Krankheit beschäftigt, die Salutogenese gegenüber, die versucht, ein



möglichst positives Gesundheitsziel durch eigene Ressourcen zu erreichen. Antonovsky stellte fest, dass ein Zugehörigkeitsgefühl zu einer Gemeinschaft, sowie eine innere Zufriedenheit mit sich selbst und anderen Menschen die Stabilität und Bewahrung von Gesundheit fördert. Antonovsky fand heraus, dass jeder Mensch innerhalb der ersten 20 Lebensjahre folgende drei Eigenschaften entwickelt: 1) Die Fähigkeit, die Zusammenhänge von Geschehnissen im Leben zu erkennen, 2) Die Fähigkeit, mit diesen Geschehnissen umzugehen und 3) Die Überzeugung, dass alle Geschehnisse einen Sinn erfüllen, wodurch die Akzeptanz dieser Geschehnisse leichter fällt. Je nachdem, wie stark diese drei Fähigkeiten ausgeprägt sind, können die Betroffenen besser mit Krisen und normalerweise krankmachenden Umständen umgehen. Vor allem eine positive Selbstbeurteilung und Selbstfindung sind dabei für unsere Gesundheit ausschlaggebend. Wer mit sich selbst im Reinen ist, kann besser dauerhaft gesund bleiben. Dies schließt natürlich eine schicksalshafte, eigenverantwortliche oder vererbte Entwicklung von Krankheit oder Gesundheit nicht aus, aber die Entwicklung einer reifen Persönlichkeit mit ausgewogener Lebensweise stellt eine vielversprechende Voraussetzung dar, um langfristig gesund zu bleiben.

[www.detti-lama.de](http://www.detti-lama.de)

## Zweiradkunst trifft auf Musik

### Das 4 Bikes-Festival geht mitten im Wald in die dritte Runde



Verschiedenste Tricks und Rennen gibt es auf dem 4 Bikes-Festival zu sehen. Hier gibt es einen Salto. Foto: Peripherique

**Lützelbach.** Das 4 Bikes-Festival geht in die dritte Runde und bringt erneut Fahrrad-Begeisterte und die, die es werden wollen, in den Odenwald. Vom Donnerstag, 7. September, bis Sonntag, 10. September, verwandelt sich das stillgelegte Militärgelände inmitten des Lützelbacher Walds in einen Fahrrad-Spielplatz, auf dem Radsport, Musik und Entertainment an vier Tagen zu einem Festival verschmelzen.

Von Anfang an haben sich die Veranstalter das Ziel gesetzt, das Publikum mit Radsport und Musik zusammenzubringen. Dabei liegt der Fahrradfokus besonders auf vier Fahrradsparten: Enduro, Gravel, Dirt Jump und Cyclocross. Für jede Disziplin gibt es ein eigenes Programm mit Rennen, Fahrtechnikkursen und weiteren Punkten. All diejenigen, die bei diesem ausgiebigen Programm zwischendurch Zeit finden, können sich in anderen Sparten probieren. Zusätzlich ist das Rahmenprogramm gespickt mit Live-Musik, zahlreichen Messesaustellern, kostenlosen Workshops, Fahrtechnikkursen und anderen Programmpunkten. Es kommen also nicht nur Biker aus den vier Hauptbikesparten auf ihre Kosten, sondern alle Zwei-

rad-Enthusiasten, vom Hobby-Biker bis zum UCI-Athleten. Für alle, die ihren aktiven Part eher am Streckenrand und vor der Bühne sehen, gibt es rund um die Uhr mehr als genug zu erleben. Angefangen bei spannender Rennaction von früh bis spät in vier Disziplinen über interessante Show und Vorträge bis hin zum ausgewählten Musikprogramm mit bekannten Künstlern und aufstrebenden Newcomern. In allen Bereichen des Festivals konnten die Macher zusammen mit Experten aus den einzelnen Bikesparten ein ganz besonderes Event kreieren. Als besonderes Highlight werden zwei Bereiche in diesem Jahr auf ein neues Level gehoben: Zum einen wird bei den Dirt Jumps mit dem neuen Partner Schanzwerk frischer Wind in die Freeride Mountain Bike (FMB) World Tour gebracht. Dabei wird nicht nur an die Top-Athleten der Dirt-Szene gedacht, sondern erstmalig auch an den Amateurbereich und die Kids. Zum anderen haben sich die Odenwälder Veranstalter entschieden, in der Enduro Sparte zukünftig mit Chili Motion zusammenzuarbeiten. Das 4 Bikes Festival bringt nicht nur eine europäische Endurorennserie in den Odenwald, der Stopp in Lützelbach ist sogar das Finale der gesamten Serie. red



Super Stimmung bei den Musikacts. Foto: Peripherique

## Treffpunkt OREG mit Frank Matiaske

### Grillabend mit Landrat und Verabschiedung von Mentor Reiner Oertl

**Erbach.** Im Rahmen der Veranstaltung „Treffpunkt OREG“ hatte die Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH in Erbach zu einem Treffen mit Landrat Frank Matiaske, den Mitgliedern des Mentorennetzwerks, des Wirtschaftsbeirats und den Mitgliedern der OREG-Unternehmensdatenbank eingeladen. Die Anwesenden hatten die Gelegenheit, in einer zwanglosen Atmosphäre mit dem Landrat ins Gespräch zu kommen, sich untereinander auszutauschen und zu netzwerken.

Der Landrat nutzte die Gelegenheit, um die langjährige Arbeit von Reiner Oertl als Mentor angemessen zu würdigen und sich mit



Landrat Frank Matiaske. Foto: OREG

einem Geschenk dafür zu bedanken. Oertl habe eine bedeutsame ehrenamtliche Unterstützung für

Namen aller Unternehmen und Existenzgründer des Odenwaldkreises bedanken wir uns ganz herzlich bei Reiner Oertl für die großartige Zusammenarbeit. Mehr als elf Jahre stand er unseren Unternehmerinnen und Unternehmern mit Rat und Tat zur Seite und war in Problemsituation immer zur Stelle, verabschiedeten Marius Schwabe, Geschäftsführer der OREG und Gabriele Quanz den ehrenamtlichen Mentor.

Auch für das leibliche Wohl wurde ausreichend gesorgt: Das Team des Gasthofes „Zur Krone“ aus Zell bereitete ein breites Angebot an Grillspezialitäten vor Ort zu. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## VERBRAUCHERTIPPS

Anzeige

### Upgrade für den eigenen Pool – Eine Checkliste für noch mehr Badespaß

(epr) Wer einen Pool sein Eigen nennt, weiß um dessen unbezahlbare Vorteile. Geht da überhaupt noch mehr? Auf jeden Fall, sagen die Poolprofis von TeichMeister und legen allen Poolbesitzern eine kleine Checkliste für Poolzubehör ans Herz: Den Anfang macht die Poolabdeckung. Sie erhöht nicht nur die Sicherheit für Kleinkinder sowie Haustiere und schützt vor Verschmutzung, sondern vermindert zusätzlich die Verdunstung des Wassers, wodurch weniger nachgefüllt werden muss. Eine garantierte Verlängerung der Poolzeit verschafft man sich mit der Nutzung einer Luftwärmepumpe. Ebenfalls gut für Natur und Geldbeutel ist der Verzicht auf Chlor bei der Desinfektion des Wassers. Eine biologische Filteranlage erledigt den Job ebenso gut. Eine Umrüstung von Chemie- auf Naturpool ist nachträglich möglich – TeichMeister berät hier gerne. Zu guter Letzt kann die Badeoase nicht nur zum Planschen genutzt werden, sondern auch als Fitnessmaßnahme. Ein Pool mit Gegenstromanlage hält fit und fördert die Gesundheit. Weitere Infos gibt es unter [www.gardenplaza.de/teichmeister](http://www.gardenplaza.de/teichmeister)

### Alle Uhren auf Energiesparen – Flexibles Smart Home-System spart Geld, schützt das Klima und sorgt für Sicherheit

(epr) Ob der Umwelt zuliebe oder um den eigenen Geldbeutel zu schonen – Energiesparen hat derzeit allerhöchste Priorität. Die Automatisierungsexperten von elero – Sun Shading Solutions Nice bieten ein neues Smart Home-System als inno-

Das smarte System Yubii Home lässt sich problemlos über Handy und Tablet sowie über die gängigen Sprachassistenten steuern.



Foto: epr/Nice/elero

vative Lösung zum Energie- und Geldhaushalten an. Mit Yubii Home und seinen intelligenten Sensoren lassen sich die Beleuchtung und die Heizung regulieren und mit Nice Plug-Control können sogar einzelne Haushaltsgeräte gesteuert werden. Für die Nachrüstung mit kabellosen Sensoren werden keine aufwändigen Renovierungsarbeiten benötigt. So lassen sich zeitnah Energie und bares Geld sparen. Sowohl die Installation als auch die Nutzung des Smart Home-Systems sind besonders einfach und benutzerfreundlich. Mehr unter [www.homeplaza.de/elero](http://www.homeplaza.de/elero)

### Voller Ertrag, voller Erfolg – Im Gewächshaus reifen Obst und Gemüse optimal heran

(epr) Vom Samenkom über die ersten grünen Blättchen, die aus der Erde hervorsprosseln, bis hin zur ausgewachsenen Pflanze, die üppige Früchte trägt: Wer Obst und Gemüse im eigenen Garten anbaut, freut sich über jeden einzelnen Entwicklungsschritt, und sei er noch so klein. Umso größer ist die Enttäuschung, wenn etwas schieft. Wenn etwa der Regen den Tomaten so zusetzt, dass die Blätter braune Flecken bekommen und die Pflanzen eingehen. Oder wenn gefräßige Schnecken am schmackhaften jungen Salat raspeln. Die Lösung: ein Gewächshaus! Denn in einem Gewächshaus können Obst- und Gemüsepflanzen bestens geschützt und unter optimalen Bedingungen heranreifen. WAMA-Gewächshäuser bieten perfekte Voraussetzungen für einen Ernterfolg: Sie sind stabil und sturmsicher, vielfältig konfigurierbar und qualitativ hochwertig – egal, welches Modell zum Einsatz kommt. Mehr unter [www.gardenplaza.de/wama](http://www.gardenplaza.de/wama)

Ein Hochbeet-Gewächshaus ermöglicht rückschonendes Gärtnern und vereint das Beste aus zwei Welten.



Foto: epr/WAMA

### Light up my Garden-Life – Individuell programmierbare Beleuchtungssysteme kreieren stimmungsvolle Lichtblicke im Außenbereich

(epr) Mit dem 12 V starken FX Luminaire und dem LUXOR ZDC Lichtsteuerungssystem von Rainpro verwandelt sich der eigene Außenbereich im Handumdrehen in eine designstark illuminierte Oase. Von der funktionalen Ausleuchtung von Treppenstufen, Zufahrten oder Wegen bis hin zu buchstäblichen Highlights rund um Terrasse, Pool oder Hecke kann die Gartenbeleuchtung dank der drei Funktionen „Zoning“, „Dimming“ und „Color“ ganz einfach via Tablet oder Smartphone gesteuert werden. Mit der Zoneneinteilung lassen sich verschiedene Leuchten zu Gruppen

Mit bis zu 30.000 Lichtfarben bieten FX Luminaire und das LUXOR ZDC Lichtsteuerungssystem unendlich viele Möglichkeiten.



Foto: epr/Rainpro

zusammenfassen, wenn bspw. die Einfahrt bereits bei Einbruch der Dämmerung, der Gartenteich aber erst später am Abend beleuchtet werden soll. Über die Dimmfunktion kann die Lichtintensität stufenlos zwischen 0 und 100 % reguliert werden, während die RGBW LED-Technologie ein Spektrum von bis zu 30.000 dynamischen Lichtfarben offeriert. Die u.a. als Strahler, Außenwand- oder Unterwasserleuchten erhältlichen FX Luminaire Leuchten sind in verschiedenen Designs verfügbar. Mehr unter [www.gardenplaza.de/rainpro](http://www.gardenplaza.de/rainpro)

### Die designstarke Konstruktion hilft mit ihren Solarmodulen zwischen 50 und 90 Prozent der Stromkosten einzusparen.



Foto: epr/Solarterrassen & Carportwerk GmbH

### Elektrische Ruheoase: Entspannung und Nachhaltigkeit im Einklang – Moderne Solarterrassen spenden Schatten und Energie

(epr) Wer im Sommer viel Zeit im Garten und auf der Terrasse verbringt, braucht ein komfortables Beschattungssystem, das die starke Sonneneinstrahlung zurückhält und für angenehme Temperaturen und sanfte Lichtverhältnisse sorgt. Die hochwertigen Solarterrassen vom Solarterrassen & Carportwerk nutzen ihre exponierte Glasdachfläche gleichzeitig für die Integration von Solarmodulen – und spenden somit gleichzeitig Schatten und Energie. Einfallendes Sonnenlicht wird in Strom umgewandelt und steht dem Hausnetz direkt zur Verfügung – auch an wolkenreichen Tagen. Die Menge gewonnener Energie ist jederzeit via App einsehbar. Insgesamt können zwischen 50 und 90 % der Stromkosten eingespart werden. Obendrein lassen die förderfähigen Schattenspenden 98 % Tageslicht hindurch und schenken Terrasse und Wohnraum ganzjährige Helligkeit. Und dank des Verbund sicherheitsglases sind Regen, Hagel oder Schnee kein Problem. Mehr unter [www.gardenplaza.de/solarmacarporte](http://www.gardenplaza.de/solarmacarporte)

### Flammende Begeisterung – Auf dem Schwenkgrill köstliche Leckerbissen über offenem Feuer zubereiten

(epr) Grillen gehört zu den liebsten Freizeitbeschäftigungen der Deutschen. Eine besonders raffinierte Variante ist das Grillen mit dem Schwenkgrill. Der Grillrost hängt hier pendelnd über offenem Feuer; das Grillgut gart so sehr schonend und gleichmäßig. Ein Schwenkgrill kann über jeder Feuerstelle aufgestellt werden. Wer es stilvoller mag, kombiniert seinen „Schwenker“ mit einer Feuerschale. Eine große Auswahl eleganter Feuergefäße und hochwertiger Schwenkgrills sowie Grillaufsätze und Grillplatten, mit denen sich

Die Feuerschale „CRATE Grill Super XXL“ lässt sich mit optional erhältlichen Grillplatten zum Teppanyaki Grill erweitern.



Foto: SvenskaV Vertrieb und Versand GmbH

Feuerschalen zum vollwertigen Tischgrill umfunktionieren lassen, bietet der Outdoor-Spezialist SvenskaV. Hier finden sich auch noch weitere hochwertige Gartendeck-Accessoires wie Wetterfahnen, Feuerkörbe und Outdoormöbel – alles in bester Qualität und von höchster Ästhetik. Bezugsquellen sowie weitere Infos zu den genannten Artikeln unter [www.gardenplaza.de/svenskav](http://www.gardenplaza.de/svenskav)

### Eine Poolabdeckung sorgt für Sicherheit, spart Energie und hält lästigen Schmutz fern.



Foto: epr/Balena GmbH – TeichMeister Partnerverbund